



## **О подписании Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия о взаимном поощрении и защите инвестиций**

Постановление Правительства Республики Казахстан от 29 мая 2026 года № 441

Правительство Республики Казахстан **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

Одобрить прилагаемый проект Соглашения между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия о взаимном поощрении и защите инвестиций.

Министру иностранных дел Республики Казахстан Кошербаеву Ермеку Беделбаевичу подписать от имени Правительства Республики Казахстан Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия о взаимном поощрении и защите инвестиций, разрешив вносить изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Настоящее постановление вводится в действие со дня его подписания.

*Премьер-Министр  
Республики Казахстан*

*О. Бектенов*

Одобрен  
постановлением Правительства  
Республики Казахстан  
от 2026 года №  
Проект

### **Соглашение**

**между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Индонезия о взаимном поощрении и защите инвестиций**

### **Преамбула**

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Индонезия (далее совместно именуемые "Стороны" или по отдельности "Сторона"),

стремясь создать благоприятные условия для расширения экономического сотрудничества между Сторонами и, в частности, для инвестиций инвесторов одного государства на территории другого государства на основе принципов равенства и взаимной выгоды;

признавая важный вклад, который инвестиции могут внести в устойчивое развитие, и стремясь продвигать и содействовать таким инвестициям на территориях Сторон;

признавая, что поощрение и взаимная защита таких инвестиций могут стимулировать деловую инициативу, способствовать притоку капитала и технологий, а также ускорить экономическое развитие и процветание в обоих государствах;

подтверждая право Сторон регулировать и вводить новые меры, касающиеся инвестиций на их территории, для достижения законных политических целей, договорились о нижеследующем:

## **Глава I**

### **Определения и сфера применения**

#### **Статья 1**

##### **Определения**

Для целей настоящего Соглашения:

"Предприятие" означает любое юридическое лицо, созданное или организованное в соответствии с применимым законодательством государства Стороны, расположенное и осуществляющее свою основную коммерческую деятельность на территории государства принимающей Стороны, независимо от того, находится ли оно в частной или государственной собственности, или управлении, включая корпорацию, траст, товарищество, совместное предприятие, ассоциацию или аналогичную организацию и филиал такого предприятия.

Для большей определенности предприятие:

а) "находится в собственности" инвестора, если инвестор является бенефициарным владельцем более 50 (пятьдесят) процентов его акционерного капитала; и

б) "находится в управлении" инвестора, если инвестор имеет полномочия назначать большинство директоров или иным образом юридически руководить действиями или решениями;

"Свободно используемая валюта" подразумевает понятие, определенное Международным валютным фондом в соответствии с его Статьями Соглашения о Международном валютном фонде и любыми поправками к ним;

"МЦУИС" означает Международный центр по урегулированию инвестиционных споров;

"Правила дополнительного механизма" МЦУИС означают Правила, регулирующие дополнительный механизм для ведения процесса разбирательств Секретариатом Международного центра по урегулированию инвестиционных споров, с поправками, вступившими в силу 10 апреля 2006 года;

"Арбитражный регламент МЦУИС" означает Регламент арбитражного разбирательства (Арбитражный регламент) с поправками, вступившими в силу 10 апреля 2006 года;

"Конвенция МЦУИС" означает Конвенцию об урегулировании инвестиционных споров между государствами и гражданами других государств, заключенную в Вашингтоне 18 марта 1965 года;

"Инвестиции" означают любой вид активов, находящихся в собственности или под прямым или косвенным контролем инвестора и обладающих характеристиками инвестиций, такими как вложение капитала, ожидание прибыли или дохода, принятие на себя риска, определенный срок и вклад в устойчивое развитие. Формы, которые могут принимать инвестиции, включают, но не ограничиваются ими:

а) акции, паи и другие формы долевого участия в предприятии, включая права, вытекающие из них;

б) облигации, долговые обязательства и займы, и другие долговые инструменты, включая права, вытекающие из них, за исключением займа, предоставленного одной Стороной другой Стороне;

Для целей настоящего Соглашения "займы и другие долговые инструменты", описанные в подпункте (b) настоящей статьи, и "денежные требования или требование к исполнению любых договорных обязательств", описанные в подпункте (d) настоящей статьи, означают активы, связанные с коммерческой деятельностью, и не означают активы личного характера, которые не связаны с какой-либо коммерческой деятельностью.

Займ, выданный одной Стороной другой Стороне, не является инвестицией.

с) контракты "под ключ", на строительство, управление, производство, концессии, о разделе доходов и другие аналогичные контракты;

d) денежные требования или требования к любому исполнению договорных обязательств, связанные с коммерцией, и согласно контракту, представляющие экономическую ценность;

е) права на интеллектуальную собственность, предоставляемые в соответствии с законами и нормативными актами Стороны, в которой находится инвестиция;

f) лицензии, допуски, разрешения и аналогичные права, предоставляемые согласно применимому местному законодательству, включая любые концессии на разведку, освоение, добычу или эксплуатацию природных ресурсов; и

Обладает ли тот или иной вид лицензии, допуска, разрешения или аналогичного инструмента (включая концессию в той мере, в какой она имеет характер такого инструмента) характеристиками инвестиции, зависит от таких факторов, как характер и объем прав, которыми держатель лицензии обладает в соответствии с законодательством Стороны. К числу таких инструментов, которые не обладают характеристиками инвестиции, относятся те, которые не предусматривают никаких прав, охраняемых законодательством Стороны. Для большей определенности вышеизложенное не влияет на то, обладает ли какой-либо актив, связанный с такими инструментами, характеристиками инвестиции.

g) любое другое материальное или нематериальное, движимое или недвижимое имущество и связанные с ним права собственности, такие как ипотеки, право удержания и залогов.

Для большей определенности, если актив не обладает характеристиками инвестиции, то такой актив не является инвестицией, независимо от его формы.

Термин "инвестиция" не включает приказ или решение, вынесенное в ходе судебного или административного разбирательства, или арбитражное решение, принятое в ходе арбитражного разбирательства.

В целях определения термина "инвестиция" доходы, которые инвестируются, рассматриваются как инвестиции и любое изменение форм, в которых инвестируются или реинвестируются активы, не влияют на их характер в качестве инвестиций.

"Инвестор" означает:

- a) предприятие Стороны; или
- b) физическое лицо, являющееся гражданином государства любой из Сторон; которые осуществили инвестиции в принимающее государство;

"Местное предприятие" означает предприятие, находящееся в собственности и управлении инвестора одной Стороны, учрежденное на территории другой Стороны;

"Мера" означает любую меру Стороны, будь то в форме закона, постановления, правил, процедуры, решения, административного действия или в любой другой форме, и включает меры, принимаемые:

- a) центральным, региональным или местным правительством и органами государственной власти; и
- b) негосударственными органами при осуществлении полномочий, делегированных центральным, региональным или местным правительством, или органами государственной власти;

"Национальное законодательство" означает законы, постановления, правила, процедуры государств Сторон;

"Нью-Йоркская конвенция" означает Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятую Организацией Объединенных Наций в Нью-Йорке 10 июня 1958 года;

"Доход" означает сумму, полученную в результате инвестиций, включая, но не ограничиваясь этим, любую прибыль, проценты, прирост капитала, дивиденды, роялти или комиссионные;

"Территория" означает:

a) в отношении Республики Казахстан – территорию Республики Казахстан в пределах сухопутных, морских и воздушных границ, включая землю, воды, недра и воздушное пространство, в отношении которых Республика Казахстан осуществляет суверенитет и распространяет юрисдикцию в соответствии со своим национальным законодательством и международным правом; и

b) в отношении Республики Индонезия: сухопутные территории, внутренние воды, архипелажные воды, территориальное море, включая морское дно и его недра, и воздушное пространство над такими территориями и водами, а также прилежащую

зону, континентальный шельф и исключительную экономическую зону, над которой Индонезия обладает суверенитетом, суверенными правами или юрисдикцией, как это определено в ее законах и в соответствии с международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, заключенную в Монтего-Бей 10 декабря 1982 года;

"Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ" означает Арбитражный регламент Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли, принятый Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций 15 декабря 1976 года; и

"Соглашение ВТО" означает Марракешское соглашение об учреждении Всемирной торговой организации, заключенное в Марракеше 15 апреля 1994 года.

## **Статья 2**

### **Сфера применения Соглашения**

1. Настоящее Соглашение применяется ко всем инвестициям, осуществленным инвесторами одной Стороны на территории другой Стороны, существующим на дату вступления в силу настоящего Соглашения, либо осуществленным, приобретенным или расширенным впоследствии и признанным таковыми в соответствии с национальным законодательством принимающего государства и, если применимо, специально одобренным в соответствующих случаях компетентным органом принимающего государства.

Если в соответствии с национальным законодательством Стороны для инвестиций требуется специальное разрешение в письменной форме, то эта Сторона принимает все разумные меры для обеспечения прозрачности, справедливости и эффективности при рассмотрении заявки. Эти меры включают:

а) обеспечение того, чтобы информация о компетентном органе этой Стороны и его процессах утверждения публиковалась или предоставлялась иным образом;

б) в случае подачи заявки на утверждение в письменной форме уведомлять заявителя в письменной форме о любой требуемой дополнительной информации и результатах рассмотрения заявки; и

с) в случае отклонения заявки, уведомить заявителя в письменной форме о причинах отказа. Если заявка отклонена, заявителю предоставляется возможность подать, по усмотрению заявителя, новую заявку.

2. Положения настоящего Соглашения не применяются к претензиям, вытекающим из событий, которые произошли, или претензиям, которые были поданы до вступления в силу настоящего Соглашения.

Для большей определенности настоящее Соглашение не связывает Сторону обязательствами в отношении действия или факта, имевшего место, или ситуации, которые перестали существовать до даты вступления в силу настоящего Соглашения для этой Стороны.

3. Настоящее Соглашение не применяется к:

a) субсидиям или грантам, предоставляемым Стороной, включая займы, гарантии и страхование, получаемые при поддержке Правительства, или любым условиям, связанным с получением или непрерывным получением таких субсидий или грантов, независимо от того, предлагаются ли такие субсидии или гранты исключительно инвесторам Стороны или инвестициям инвесторов Стороны;

b) государственным закупкам;

c) услугам, предоставляемым при осуществлении государственных полномочий;

d) вопросам налогообложения.

Для большей ясности:

(i) ничто в настоящем Соглашении не затрагивает прав и обязанностей Сторон в рамках любой налоговой конвенции. В случае любого расхождения между настоящим Соглашением и любой такой налоговой конвенцией эта конвенция имеет преимущественную силу в части такого несоответствия.

В случае заключения налоговой конвенции между Сторонами компетентные органы в соответствии с этой конвенцией несут исключительную ответственность за определение того, существует ли какое-либо расхождение между настоящим Соглашением и этой конвенцией;

(ii) налоговая конвенция означает конвенцию об избежании двойного налогообложения или другое международное налоговое соглашение или договоренность, участником которой являются Казахстан или Индонезия; и

e) денежным требованиям, вытекающим исключительно из:

(i) коммерческих контрактов на продажу товаров или услуг, внутреннего финансирования таких контрактов; или

(ii) предоставления займа в связи с такими коммерческими контрактами.

## **Глава II**

### **Защита**

#### **Статья 3**

##### **Режим инвестиций**

1. Каждая Сторона на своей территории предоставляет инвестициям и инвесторам другой Стороны справедливый и равноправный режим, полную защиту и безопасность в отношении их инвестиций в соответствии с настоящей статьей.

2. Сторона нарушает обязательство о предоставлении справедливого и равноправного режима, указанное в пункте 1 настоящей статьи, посредством мер или серии мер, которые представляют собой:

a) отказ в правосудии в рамках уголовного, гражданского или административного судопроизводства;

- б) принципиальное игнорирование надлежащей правовой процедуры, в том числе существенное нарушение прозрачности в судебных и административных процедурах;
- с) явный произвол;
- д) целенаправленную дискриминацию в силу явно противоправных оснований, таких как пол, раса или религиозные убеждения; или
- е) неправомерное обращение, такое как домогательства, принуждение, злоупотребление властью или коррупционные действия.

3. Стороны по запросу Стороны пересматривают содержание обязательства по обеспечению справедливого и равноправного режима в соответствии с процедурой внесения поправок, изложенной в статье 45 (вступление в силу, срок и прекращение срока действия) настоящего Соглашения, в частности, касательного того, может ли режим, отличный от перечисленного в пункте 2 настоящей статьи, также представлять собой нарушение обязательства по обеспечению справедливого и равноправного режима.

4. Полная защита и безопасность требуют от каждой Стороны принятия таких мер, которые могут быть разумно необходимы для обеспечения защиты и безопасности инвестиций.

5. Сам факт того, что Сторона предпринимает или не предпринимает действия, которые могут не соответствовать ожиданиям инвестора, не является нарушением настоящей статьи, даже если в результате инвестиции нанесены ущерб или убытки.

6. Выявление факта нарушения другого положения настоящего Соглашения или любого другого международного соглашения само по себе не означает, что имело место нарушение настоящей статьи.

## **Статья 4**

### **Национальный режим**

1. Каждая Сторона предоставляет инвесторам и инвестициям другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет в аналогичных обстоятельствах своим инвесторам и инвестициям на своей территории в отношении управления, ведения, эксплуатации, продажи или иного распоряжения инвестициями.

Для большей определенности настоящая статья не применяется к любым мерам Стороны, связанным с отчуждением инвестиций в конкретных секторах, если иностранные инвесторы на дату или во время регистрации своих инвестиций были осведомлены о том, что их инвестиции будут отчуждены в будущем в соответствии с национальным законодательством этой Стороны.

2. Предоставляется ли режим в "аналогичных обстоятельствах", зависит от совокупности обстоятельств. Такие обстоятельства включают, в частности: проводится ли соответствующим режимом различие между инвестициями на основе законных

целей общественного благосостояния, и в соответствующих случаях условия конкуренции в соответствующих экономических или деловых секторах и применимая нормативно-правовая база.

Для большей определенности предоставляется ли режим в "аналогичных обстоятельствах" в соответствии со статьей 4 (Национальный режим) и статьей 5 (Режим наибольшего благоприятствования) настоящего Соглашения зависит от совокупности обстоятельств, в том числе от того, проводится ли в соответствующем режиме различие между инвестициями на основе законных целей общественного благосостояния.

## **Статья 5**

### **Режим наибольшего благоприятствования**

1. Каждая Сторона предоставляет инвесторам и инвестициям другой Стороны режим не менее благоприятный, чем тот, который она предоставляет при аналогичных обстоятельствах инвесторам и инвестициям на своей территории любой страны, не являющейся Стороной, в отношении управления, содержания, использования, ведения, эксплуатации, продажи, реализации или иного распоряжения инвестициями.

2. Положения настоящей статьи не должны толковаться как обязывающие Сторону распространять на инвесторов другой Стороны и инвестиции инвесторов другой Стороны преимущества любого режима, преференций или привилегий, вытекающих из :

а) любого существующего или будущего таможенного союза, зоны свободной торговли, договоренности о свободной торговле, общего рынка, валютного союза или аналогичного международного соглашения, или другой формы регионального сотрудничества или регионального экономического сообщества, участником которого является или может стать любая из Сторон; или принятие к соглашению, призванному привести к формированию или расширению такого союза, территории или соглашения;

б) любых существующих двусторонних инвестиционных соглашений (также обычно называемые "соглашениями о гарантиях инвестиций", "соглашениями о поощрении и защите инвестиций" или "международными инвестиционными соглашениями"), которые были парафированы, подписаны или вступили в силу до вступления в силу настоящего Соглашения, включая любые последующие пересмотры или поправки к этим соглашениям.

Для большей определенности "двусторонние инвестиционные соглашения" включают любые последующие пересмотры или поправки к этим соглашениям.

с) любой договоренности с лицом, не являющимся Стороной, или сторонами, находящимися в том же географическом регионе, направленной на содействие региональному сотрудничеству в экономической, социальной, трудовой, промышленной или валютных областях в рамках конкретных проектов; или

d) существующих или будущих соглашений об избежании двойного налогообложения или любых других налоговых конвенций.

3. Для большей определенности пункты 1 и 2 настоящей статьи не должны применяться к международным процедурам или механизмам урегулирования споров в других международных соглашениях и толковаться как предоставление инвесторам процедур или механизмов урегулирования споров, отличных от тех, которые изложены в разделе 1 (урегулирование споров между Стороной и инвестором другой Стороны) главы III (урегулирование споров) настоящего Соглашения.

4. Для большей определенности основные обязательства по другим международным инвестиционным договорам или другим торговым соглашениям сами по себе не представляют собой "режим" и, таким образом, не могут привести к нарушению настоящей статьи при условии, что Сторона не приняла или не поддерживает никакие меры в соответствии с такими обязательствами.

## **Статья 6**

### **Экспроприация и компенсация**

1. Ни одна из Сторон не национализует и не экспроприирует инвестиции прямо или косвенно посредством мер, имеющих последствия, эквивалентные экспроприации или национализации, за исключением случаев, когда такие меры осуществляются:

- a) для общественной цели;
  - b) недискриминационным образом;
  - c) при условии выплаты своевременной, соразмерной и эффективной компенсации;
- и
- d) в соответствии с надлежащей правовой процедурой.

2. Компенсация, указанная в подпункте (с) пункта 1 настоящей статьи, должна:

a) выплачиваться без неоправданной задержки. Стороны понимают, что могут существовать юридические и административные процедуры, которые должны быть соблюдены до осуществления платежа;

b) быть эквивалентной справедливой рыночной стоимости экспроприированной инвестиции непосредственно перед экспроприацией или до того, как о предстоящей экспроприации станет известно общественности, или на момент экспроприации, в зависимости от того, что наступит раньше;

c) не отражать каких-либо изменений в стоимости, в связи с тем, что о предполагаемой экспроприации стало известно ранее;

d) быть эффективно реализуемой, свободно используемой и свободно передаваемой между территориями Сторон в соответствии со статьей 8 (платежи) настоящего Соглашения.

3. Любая мера экспроприации или оценки может по запросу затронутых инвесторов рассматриваться судебным или другим независимым органом Стороны, принимающей меры, в порядке, установленном ее национальным законодательством.

4. Сумма компенсации, упомянутая в подпункте (с) пункта 1 настоящей статьи, должна включать соответствующие проценты. Компенсация, включая любые начисленные проценты, выплачивается либо в валюте экспроприирующей Стороны, либо по запросу инвестора в свободно используемой валюте.

5. Если инвестор запрашивает платеж в свободно используемой валюте, компенсация, указанная в подпункте (с) пункта 1 настоящей статьи, включая любые начисленные проценты, конвертируется в валюту платежа по рыночному обменному курсу, действующему на дату платежа.

6. Настоящая статья не применяется к выдаче принудительных лицензий, предоставленных в отношении прав интеллектуальной собственности в соответствии с Соглашением ТРИПС, а также к отзыву, ограничению или созданию прав интеллектуальной собственности в той мере, в какой выдача, отзыв, ограничение или создание соответствуют Соглашению ТРИПС в приложении 1С к Соглашению ВТО. Для большей определенности Стороны признают, что для целей настоящей статьи термин "отзыв" прав интеллектуальной собственности включает аннулирование этих прав, а термин "ограничение" прав интеллектуальной собственности включает исключения из этих прав.

7. Недискриминационные правовые меры, разработанные и применяемые для защиты законных целей общественного благосостояния, таких как общественное здравоохранение, безопасность и окружающая среда, не являются экспроприацией.

8. Настоящая статья должна толковаться в соответствии с приложением I (экспроприация) настоящего Соглашения.

## **Статья 7**

### **Компенсация за убытки**

1. Инвесторам Стороны, которые понесли убытки, связанные с инвестициями на территории другой Стороны в результате войны или другого вооруженного конфликта, гражданских беспорядков, чрезвычайного положения, восстания, мятежа, бунта или других подобных ситуаций на территории последней Стороны, будет предоставлен не менее благоприятный режим со стороны государства другой Стороны в отношении реституции, возмещения убытков, компенсации или другого урегулирования. Любая полученная компенсация должна быть произведена в свободно используемой валюте и может быть свободно переведена в соответствии со статьей 8 (платежи) настоящего Соглашения.

2. Несмотря на пункт 1 настоящей статьи, если инвестор Стороны в ситуациях, указанных в пункте 1 настоящей статьи, терпит убытки на территории другой Стороны в результате:

а) реквизиции инвестиций или их части у инвестора силами или властями последней Стороны; или

б) уничтожения инвестиций инвестора или части таких инвестиций силами или властями последней Стороны, чего не требовала необходимость ситуации, последняя Сторона должна предоставить инвестору реституцию, компенсацию или и то, и другое в зависимости от обстоятельств, за такие убытки в соответствии со статьей 6 (экспроприация и компенсация) настоящего Соглашения.

## **Статья 8**

### **Платежи**

1. За исключением случаев, предусмотренных статьей 9 (ограничения для защиты платежного баланса) настоящего Соглашения, каждая Сторона, на территории которой были вложены инвестиции инвесторов другой Стороны, после выполнения всех налоговых и прочих обязательств в соответствии со своим национальным законодательством разрешает инвесторам другой Стороны любые переводы и платежи, связанные с инвестициями, на свою территорию или за ее пределы. Такие платежи и переводы в том числе включают:

- а) вложения в капитал;
- б) доходы;
- в) доходы от частичной или полной продажи инвестиций, доходы от частичной или полной ликвидации инвестиций;
- г) платежи в соответствии с договорами, включая соглашения о займе;
- е) заработную плату и другие вознаграждения персонала, нанятого за границей и работающего на территории Стороны, в которую были вложены инвестиции инвесторов; и
- ф) платежи согласно статье 6 (экспроприация и компенсация), статье 7 (компенсация за убытки) и статьям раздела 1 (урегулирование споров между Стороной и инвестором другой Стороны) главы III (урегулирование споров) настоящего Соглашения.

2. Переводы и платежи, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, осуществляются без неоправданной задержки и ограничений в свободно используемой валюте по действующему на день перевода или платежа рыночному валютному курсу.

3. Без ущерба положениям пунктов 1 и 2 настоящей статьи Сторона вправе предотвратить платеж или перевод путем применения своего национального законодательства, касающегося:

- а) банкротства, неплатежеспособности или защиты прав кредиторов;
- б) соблюдения трудовых обязательств;
- в) эмиссии, операций или сделок с ценными бумагами или деривативами (производными финансовыми инструментами);
- г) содействия правоохранительным органам или органам финансового регулирования;
- е) уголовных преступлений;
- ф) налогов или налогообложения;

г) обеспечения соответствия с предписаниями или решениями судебных, административных или арбитражных процессов;

h) соблюдения обязательств по социальному и пенсионному обеспечению;

и) противодействия легализации (сокрытию) доходов, полученных преступным путем, финансированию терроризма, финансированию распространения оружия массового уничтожения; или

j) финансовой отчетности или учета переводов, когда это необходимо для оказания помощи правоохранительным органам или органам финансового регулирования.

4. Ничто в настоящем Соглашении не должно затрагивать прав и обязательств членов Международного валютного фонда в соответствии со статьями Соглашения о Международном валютном фонде, включая использование валютных операций, которые совместимы со статьями Соглашения о Международном валютном фонде, при условии, что Сторона не будет устанавливать ограничения на какие-либо операции с капиталом, несовместимые с ее обязательствами в соответствии с настоящим Соглашением, касающимся таких операций, за исключением случаев, упомянутых в статье 9 (ограничения для защиты платежного баланса) настоящего Соглашения или по запросу Международного валютного фонда.

## **Статья 9**

### **Ограничения для защиты платежного баланса**

1. В случаях серьезных трудностей с платежным балансом и внешними финансовыми трудностями или угрозы их возникновения, или когда в исключительных обстоятельствах движение капитала вызывает или угрожает вызвать серьезные трудности для макроэкономического управления, в частности, денежно-кредитной и валютной политики, Сторона может принять или сохранить ограничения на платежи, переводы или движение капитала, связанные с инвестициями. Признается, что особое давление на платежный баланс Стороны, находящейся в процессе экономического развития, может потребовать использования ограничений для обеспечения, в частности, поддержания уровня финансовых резервов, достаточного для реализации ее программы экономического развития.

2. Любые меры, принятые или поддерживаемые в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должны:

а) соответствовать статьям Соглашения Международного валютного фонда;

б) должны избегать нанесения излишнего ущерба коммерческим, экономическим и финансовым интересам инвесторов другой Стороны;

в) не должны выходить за пределы необходимости при обстоятельствах, изложенных в пункте 1 настоящей статьи;

д) должны быть временными и постепенно устраняться по мере улучшения положения, указанного в пункте 1 настоящей статьи;

е) применяться на недискриминационной основе.

3. О любых ограничениях, установленных или сохраненных в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, или любых изменениях в них должно быть незамедлительно сообщено другой Стороне.

4. Сторона, принимающая любые ограничения в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно соглашается на запрос другой Стороны о проведении консультаций с целью пересмотра принятых ею ограничений, если такие консультации не проводятся иным образом вне рамок настоящего Соглашения.

5. При определении сферы действия таких ограничений Договаривающиеся Стороны могут отдать предпочтение секторам экономики, которые являются более важными для их экономических программ или программ развития. Однако такие ограничения допустимы исключительно в случаях возникновения угрозы для платежного баланса и не должны использоваться для защиты определенных секторов экономики в иное время.

## **Статья 10**

### **Суброгация**

1. Если какая-либо из Сторон (или какое-либо агентство, учреждение, уполномоченный орган или корпорация, назначенная ею) в результате предоставленного ею возмещения по некоммерческим рискам в отношении инвестиции или любой ее части производит платеж своим собственным инвесторам в отношении любых их требований по настоящему Соглашению, другая Сторона признает, что Сторона, производящая платеж своим собственным инвесторам (или любое агентство, учреждение, уполномоченный орган или корпорация, назначенная ею), имеет право в силу суброгации осуществлять права и выдвигать требования своих инвесторов. Полученные в результате суброгации права и требования не должны превышать первоначальных прав или требований такого инвестора.

Это, однако, не обязательно подразумевает признание другой Стороной существования любого дела или суммы любых вытекающих из него требований.

2. В случае, если одна из Сторон (или любое агентство, учреждение, уполномоченный орган или корпорация, назначенная ею) произвела платеж инвестору этой Стороны и приняла на себя права и требования инвестора, этот инвестор не должен, если он не уполномочен действовать от имени Стороны, производящей платеж (или любого агентства, учреждения, уполномоченного органа или корпорации, назначенной ею), отстаивать эти права и выдвигать требования к другой Стороне.

## **Статья 11**

### **Право регулирования**

1. Ничто в настоящем Соглашении не затрагивает права Сторон регулировать на своих соответствующих территориях для достижения законных политических целей,

таких как защита общественного здравоохранения, безопасности, окружающей среды или общественной морали, социальная защита или защита прав потребителей или продвижение и защита культурного разнообразия.

2. Каждая Сторона в соответствии со своим национальным законодательством оставляет за собой право определять чувствительные сектора экономики или соответствующие виды деятельности, которые могут ограничиваться или исключаться.

Для большей определенности сам факт того, что Сторона регулирует, в том числе посредством изменения своего применимого права, таким образом, который негативно влияет на инвестиции или затрагивает ожидания инвестора, включая его ожидания в отношении прибыли, не является нарушением обязательства по настоящему Соглашению.

## **Статья 12**

### **Соблюдение национального законодательства и нормативных актов**

Без ущерба для настоящего Соглашения инвестор Стороны и его инвестиция должны соблюдать все законы и нормативные акты другой Стороны, где находятся инвестиции, в отношении учреждения, приобретения, расширения, управления, эксплуатации, продажи и отчуждения или иного распоряжения такой инвестицией.

## **Статья 13**

### **Корпоративная социальная ответственность**

Каждая Сторона подтверждает важность поощрения предприятий, действующих на ее территории, к добровольному включению в свою внутреннюю политику тех международных признанных стандартов, руководств и принципов корпоративной социальной ответственности, которые были одобрены или поддерживаются этой Стороной.

## **Статья 14**

### **Меры против коррупции**

1. Стороны подтверждают, что взяточничество и иные формы коррупции в любой инвестиционной деятельности могут подрывать демократию и верховенство права, препятствовать иностранным инвестициям и негативно повлиять на экономическое развитие Сторон.

2. Ничто в настоящем Соглашении не препятствует Стороне принимать меры по предотвращению и борьбе со взяточничеством и другими формами коррупции в любой инвестиционной деятельности на ее территории при условии, что такие меры не противоречат настоящему Соглашению.

3. Инвестор Стороны и его инвестиции не должны до осуществления инвестиции на территории другой Стороны или после этого предлагать, обещать или предоставлять прямо или через посредников любое неправомерное имущественное или иное преимущество должностному лицу другой Стороны, в пользу такого должностного лица или третьего лица, с тем чтобы это должностное лицо или третье лицо совершили

действие или бездействие при выполнении своих должностных обязанностей для получения какой-либо выгоды в отношении инвестиций.

4. Инвестор Стороны и его инвестиции на территории другой Стороны не должны быть причастны к любому действию, описанному в пункте 1 настоящей статьи, включая подстрекательство, пособничество и соучастие, а также сговор с целью совершения или одобрения таких действий.

## **Глава III**

### **Урегулирование споров**

#### **Раздел 1**

#### **Урегулирование споров между стороной и инвестором другой стороны**

#### **Статья 15**

##### **Область применения и основные принципы**

1. Настоящий раздел применяется к спорам между Стороной (далее именуемой "Сторона спора") и инвестором другой Стороны (далее именуемым "инвестор, участвующий в споре") относительно предполагаемого нарушения Стороной обязательства по настоящему Соглашению, которые причиняют убытки или ущерб инвестору, или его инвестиции (далее именуемый "инвестиционный спор"). В случае возникновения инвестиционного спора Стороны спора должны стремиться к урегулированию спора с целью достижения мирового соглашения.

2. Для большей определенности возражения, которые Сторона спора может выдвинуть в ходе любого разбирательства в соответствии с настоящим разделом, включают, но не ограничиваются, возражениями на том основании, что инвестиция была осуществлена, совершена, приобретена или допущена путем намеренного введения в заблуждение, сокрытия, коррупции или поведения, равносильного злоупотреблению процессуальными полномочиями.

3. Настоящий раздел не распространяется на инвестиционные споры, возникшие до даты вступления в силу настоящего Соглашения.

4. Физическое лицо, являющееся гражданином Стороны, не может подать иск против этой Стороны в соответствии с настоящим разделом.

Предприятие Стороны и ее дочерние компании не могут подать иск против другой Стороны в соответствии с настоящим разделом, если юридическое лицо принадлежит или управляется инвестором Стороны, не участвующей в Соглашении, и такая другая Сторона не поддерживает дипломатические отношения со страной, не являющейся Стороной.

#### **Статья 16**

##### **Консультации**

1. Стороны спора должны первоначально стремиться урегулировать инвестиционный спор путем консультаций и переговоров ("консультации"), которые могут включать использование необязательных процедур третьих сторон, таких как добрые услуги, примирение и медиация. Такие консультации иницируются письменным запросом на проведение консультаций, направленным инвестором, участвующим в споре Стороне спора.

2. В целях разрешения инвестиционного спора путем консультаций письменный запрос на консультации должен содержать информацию о правовых и фактических основаниях инвестиционного спора, включая имя и адрес инвестора, участвующего в споре, положения настоящего Соглашения, которые, как предполагается, были нарушены, испрашиваемую помощь и предполагаемую сумму заявленных убытков, а также доказательства, подтверждающие, что инвестор, участвующий в споре, является инвестором другой Стороны и владеет инвестициями или управляет ими.

3. Консультации начинаются в течение 30 (тридцать) дней с момента получения Стороной спора письменного запроса на консультации, если стороны, участвующие в споре, не договорятся об ином. Местом проведения консультаций являются Джакарта, Индонезия, если Стороной спора является Индонезия, или Астана, если Стороной спора является Казахстан.

## **Статья 17**

### **Медиация**

1. Если спор не может быть разрешен в течение 180 дней с даты получения Стороной спора письменного запроса на консультации, Сторона спора может инициировать процесс медиации, который является обязательным для инвестора, участвующего в споре, с целью достижения мирового соглашения. Такой процесс медиации иницируется письменным запросом, направленным Стороной спора, инвестору, участвующему в споре.

2. Процесс медиации в соответствии с настоящей статьей может быть инициирован только письменным запросом, направленным Стороной спора в течение 180 дней с даты получения Стороной спора письменного запроса о консультациях.

3. Расходы, понесенные в связи с процессом медиации, стороны спора несут поровну. Каждая сторона спора несет свои собственные судебные расходы.

## **Статья 18**

### **Подача иска**

1. Если инвестиционный спор не может быть урегулирован в течение одного года с даты направления письменного запроса на консультации в соответствии со статьей 16 (консультации) настоящего Соглашения, то инвестор, участвующий в споре, может подать иск в один из следующих форумов:

а) арбитраж в соответствии с Конвенцией МЦУИС и Арбитражным регламентом МЦУИС при условии, что и Сторона спора, и Сторона инвестора, участвующего в споре, являются сторонами Конвенции МЦУИС;

б) арбитраж в соответствии с дополнительными правилами МЦУИС при условии, что либо Сторона спора, либо Сторона инвестора, участвующего в споре, является стороной Конвенции МЦУИС;

с) арбитраж в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ; или

д) любое другое арбитражное учреждение либо национальные суды государств Сторон при условии, что национальные суды обладают юрисдикцией в отношении такого спора или в соответствии с любыми другими правилами арбитража, если стороны спора согласны с этим,

при условии, что обращение к любым арбитражным правилам или форумам в соответствии с подпунктами от (а) до (д) настоящей статьи исключает обращение к другим.

Во избежание сомнений инвестор, участвующий в споре, может подать иск от своего имени в отношении убытков или ущерба, понесенных инвестором, участвующим в споре, или от имени предприятия Стороны спора, которое находится в собственности или управлении инвестора, участвующего в споре, прямо или косвенно в отношении убытков или ущерба, понесенных предприятием.

2. Настоящим каждая Сторона соглашается на передачу инвестиционного спора в арбитраж согласно пункту 1 настоящей статьи в соответствии с положениями настоящего раздела при условии, что:

а) передача спора в такой арбитраж состоялась в течение трех лет с того момента, когда инвестор, участвующий в споре, узнал или должен был разумно узнать о нарушении обязательства по настоящему Соглашению, повлекшем убытки или ущерб инвестору, участвующему в споре, или его инвестиции;

б) инвестор, участвующий в споре, дает письменное согласие на арбитраж в соответствии с положениями, изложенными в настоящем разделе;

с) правовая и фактическая основа спора была предметом предварительной консультации или примирения в соответствии со статьей 16 (консультации) или статьей 17 (медиация) настоящего Соглашения, соответственно;

д) инвестор, участвующий в споре, направляет письменное уведомление, которое должно быть направлено не менее чем за 90 (девяносто) дней до подачи иска, Стороне спора о своем намерении передать спор в такой арбитраж, в котором:

(i) указываются имя и адрес спорящего инвестора и, если спор подан от имени предприятия, название, адрес и место учреждения предприятия;

(ii) предлагается один из форумов, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в качестве форума для урегулирования споров;

(iii) инвестор, участвующий в споре, отказывается от права инициировать или продолжать любое разбирательство в любом из других форумов по урегулированию споров, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в отношении предмета спора;

(iv) если спор передается от имени местного предприятия, предусматривается письменный отказ предприятия от своего права инициировать или продолжать любое разбирательство в любом из других форумов по урегулированию споров, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи, в отношении предмета спора;

(v) кратко излагается предполагаемое нарушение Стороной спора настоящего Соглашения (включая положения, которые, как утверждается, были нарушены), юридическая и фактическая основы для спора, а также убытки или ущерб, предположительно причиненные инвестору, участвующему в споре, или его инвестиции по причине этого нарушения; и

е) отсутствует окончательное решение в отношении того же режима, который, как утверждается, нарушает положения главы II (защита) настоящего Соглашения, вынесенное по иску, поданному инвестором, участвующим в споре, в другой международный арбитраж, созданный в соответствии с настоящим разделом или любым другим договором.

3. Несмотря на подпункт (iii) пункта 2 (d) настоящей статьи, инвестору, участвующему в споре, не должны препятствовать в подаче или продолжении иска, направленного на принятие временных мер защиты с единственной целью сохранения прав и интересов инвестора, участвующего в споре, и не связанного с выплатой возмещения убытков или урегулирования предмета спора в судах или административных арбитражах Стороны спора.

4. Для целей подпункта (e) пункта 2 настоящей статьи термин "инвестор, участвующий в споре" означает инвестора и в соответствующих случаях местное предприятие, а также включает всех лиц, которые прямо или косвенно владеют долей участия или находятся в управлении этого инвестора или, в соответствующих случаях местного предприятия.

5. Согласие в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи и подача иска в арбитраж в соответствии с настоящим разделом должны удовлетворять требованиям:

а) главы II Конвенции МЦУИС (юрисдикция центра) и Дополнительным правилам МЦУИС в отношении получения письменного согласия сторон спора; и

б) статьи II Нью-Йоркской конвенции о "письменном соглашении".

6. Иск, подаваемый в арбитраж в соответствии с настоящим разделом, считается возникшим из коммерческих отношений или сделки для целей статьи I Нью-Йоркской конвенции.

## **Статья 19**

### **Финансирование третьей стороной**

1. Любая сторона в споре, получающая финансирование от третьей стороны, должна уведомить другую сторону в споре и арбитраж об имени и адресе третьей стороны.

2. Такое уведомление должно быть сделано во время подачи иска или незамедлительно, как только будет согласовано, перечислено или предоставлено стороннее финансирование, в зависимости от обстоятельств.

3. Если стороны в споре не раскрывают информацию о финансировании третьей стороной в соответствии с настоящей статьей, арбитраж может рассмотреть поведение сторон в споре как фактор при распределении расходов или распорядиться о приостановлении или прекращении разбирательства.

"Финансирование третьей стороной" означает любое финансирование, предоставляемое физическим или юридическим лицом, не являющимся стороной спора, но которое заключает соглашение со Стороной спора с целью частичного или полного финансирования расходов на ведение разбирательства в обмен на вознаграждение, зависящее от исхода спора, либо в форме пожертвования или гранта.

## **Статья 20**

### **Состав арбитража**

1. Если стороны спора не договорились об ином, арбитраж состоит из трех арбитров, которые не должны быть гражданами государств или постоянными жителями ни одной из Сторон. Каждая сторона спора назначает одного арбитра, а стороны спора договариваются о третьем арбитре, который является председателем арбитража. Председателем арбитража должен быть гражданин государства, не являющегося Стороной, которая имеет дипломатические отношения со Стороной спора и Стороной, не являющейся участником спора. Если арбитраж не был сформирован в течение 150 дней с даты подачи иска в арбитраж либо потому, что сторона спора не назначила арбитра, либо потому, что стороны спора не пришли к соглашению относительно председателя, Генеральный секретарь МЦУИС по запросу любой из сторон спора назначает по своему усмотрению арбитра или арбитров, которые еще не назначены. Если Генеральный секретарь является гражданином или постоянным жителем любой из Сторон, или он или она не могут действовать по иным причинам, заместитель Генерального секретаря МЦУИС, который не является гражданином или постоянным жителем ни одной из Сторон, может быть приглашен для осуществления необходимого назначения.

2. Арбитры должны иметь опыт или знания в области международного публичного права. Желательно, чтобы они обладали опытом, в частности, в области международного инвестиционного права, права международной торговли или

урегулирования споров, возникающих по международным инвестиционным или международным торговым соглашениям. Арбитры должны быть независимыми от Сторон и инвестора, участвующего в споре, а также не быть аффилированными с кем-либо из них или получать указания от них.

3. Стороны спора могут установить правила, касающиеся расходов, понесенных арбитражем, включая вознаграждение арбитров.

4. Если какой-либо арбитр, назначенный в соответствии с положениями настоящей статьи, отказывается или не способен выполнять свои функции, правопреемник назначается таким же образом, определенным для назначения первоначального арбитра, и на правопреемника возлагаются все полномочия и обязанности первоначального арбитра.

5. Арбитры, назначенные в соответствии с настоящим разделом, должны соблюдать приложение II (кодекс поведения арбитров и медиаторов) настоящего Соглашения.

## **Статья 21**

### **Применимое законодательство и совместное толкование**

1. С учетом пунктов 2 и 3 настоящей статьи, когда иск подается в соответствии со статьей 18 (подача иска) настоящего Соглашения, арбитраж решает спорные вопросы в соответствии с настоящим Соглашением, любыми другими применимыми соглашениями между Сторонами и применимыми нормами международного права.

2. Арбитраж может по своей собственной инициативе или по запросу Стороны спора потребовать совместного толкования любого положения настоящего Соглашения, являющегося предметом спора. Стороны должны представить в письменной форме любое совместное решение, в котором излагается их толкование, в арбитраж в течение 60 (шестьдесят) дней с момента получения запроса. Во избежание сомнений Стороны могут также по своей инициативе принимать совместные толкования положений настоящего Соглашения.

3. Совместное решение Сторон о толковании положения настоящего Соглашения является обязательным для арбитража, и любое постановление или решение, вынесенные арбитражем, должны соответствовать этому совместному решению.

## **Статья 22**

### **Место арбитража**

Если стороны спора не договорились об ином, арбитраж определяет место арбитража в соответствии с применимыми правилами арбитража при условии, что это место находится на территории государства, являющегося участником Нью-Йоркской конвенции, и за пределами территории Сторон.

## Статья 23

### Арбитражное разбирательство

1. Без ущерба для полномочий арбитража рассматривать другие возражения в качестве предварительного вопроса, такие как возражение о том, что спор не входит в компетенцию арбитража, арбитраж, прежде чем приступить к рассмотрению дела по существу, рассматривает и решает в качестве предварительного вопроса любое возражение Стороны спора о том, что с точки зрения закона поданный иск не является иском, по которому может быть вынесено решение в пользу инвестора, участвующего в споре, в соответствии со статьей 25 (решения) настоящего Соглашения, или что иск является необоснованным или явно безосновательным, даже если факты, предполагаемые в иске, являются истинными. Арбитраж может также рассмотреть любые, относящиеся к делу факты, которые не являются предметом спора. Сторона спора должна как можно точнее указать основание для возражения.

а) Такое возражение должно быть представлено в арбитраж как можно скорее после формирования арбитража, и ни в коем случае не позднее даты, установленной арбитражем для представления Стороной спора своего контрмеморандума (или, в случае внесения поправки в уведомление об арбитраже, даты, которую арбитраж устанавливает для Стороны спора, чтобы представить свой ответ на поправку).

б) После получения возражения в соответствии с настоящим пунктом арбитраж приостанавливает любое разбирательство по существу, устанавливает график рассмотрения возражения, соответствующий любому графику, который он установил для рассмотрения любого другого предварительного вопроса, и выносит решение или постановление по возражению с указанием оснований для этого. Сторонам спора должна быть предоставлена разумная возможность представить свои взгляды и замечания арбитражу.

с) Сторона спора не отказывается от каких-либо возражений в отношении компетентности или каких-либо доводов по существу только потому, что Сторона спора выдвинула или не выдвинула возражение в соответствии с настоящим пунктом или не воспользовалась ускоренной процедурой, изложенной в пункте 2 настоящей статьи. Для большей определенности такие возражения или доводы могут быть выдвинуты на другой стадии разбирательства.

Для целей настоящего пункта настоящей статьи под заявленными фактами понимаются факты, приведенные в обоснование иска в уведомлении об арбитраже (или любой поправке к нему), а в спорах, возбужденных в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ исковое заявление, упомянутое в соответствующей статье Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ.

2. В случае, если Сторона спора направляет соответствующий запрос в течение 45 (сорок пять) дней после формирования арбитража, арбитраж принимает решение в

ускоренном порядке по любому предварительному возражению в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи и любому возражению, что спор не входит в компетенцию арбитража. Арбитраж приостанавливает любое разбирательство по существу и выносит решение по возражению (возражениям) с указанием их оснований не позднее, чем через 150 (сто пятьдесят) дней после даты запроса. Однако, если сторона спора требует проведения слушания, арбитражу может потребоваться дополнительно 30 (тридцать) дней для вынесения решения или постановления. Независимо от того, запрашивается ли слушание, арбитраж может при наличии чрезвычайной причины отсрочить вынесение своего решения или постановления на дополнительный короткий период, который не может превышать 30 (тридцать) дней.

3. Арбитраж может, если это оправдано, присудить выигравшей спор стороне разумные расходы и сборы, понесенные при подаче возражения или его оспаривания. При определении того, является ли такое решение оправданным, арбитраж должен рассмотреть вопрос о том, были ли иск или возражения необоснованными, или явно безосновательными, и предоставить сторонам спора разумную возможность прокомментировать.

## **Статья 24**

### **Дипломатическая защита**

Ни одна из Сторон не предоставляет дипломатическую защиту и не предъявляет международный иск в отношении спора, который один из ее инвесторов и другая Сторона согласились передать или передали в арбитраж в соответствии с настоящим разделом, за исключением случаев, когда такая другая Сторона не соблюдает и не выполняет решение, вынесенное по такому спору. Дипломатическая защита для целей настоящей статьи не включает неофициальные дипломатические обмены с единственной целью содействия урегулированию спора.

## **Статья 25**

### **Решения**

1. Если арбитраж выносит окончательное решение против Стороны спора, арбитраж может присудить отдельно или в сочетании только:

- а) денежный ущерб и любые применимые проценты; и
- б) реституцию имущества, и в этом случае арбитражное решение должно предусматривать, что ответчик может выплатить денежную компенсацию, представляющую справедливую рыночную стоимость имущества на момент, непосредственно предшествующий тому, как стало известно об экспроприации или предстоящей экспроприации, в зависимости от того, что наступит раньше, и любые

применимые проценты вместо реституции, определяемые в соответствии со статьей 6 (экспроприация и компенсация) главы II (защита) настоящего Соглашения.

2. Арбитраж может также присудить судебные издержки и гонорары адвокатам в соответствии с настоящим разделом и применимыми правилами арбитража.

3. Арбитраж не может присуждать штрафные убытки.

4. В любом арбитраже, проводимом в соответствии с настоящим разделом, по запросу инвестора, участвующего в споре, арбитраж до вынесения решения или постановления об ответственности направляет свое предлагаемое решение или постановление сторонам спора. В течение 60 (шестьдесят) дней после того, как арбитраж передаст свое предлагаемое решение или постановление, стороны спора могут представить арбитражу письменные комментарии относительно любого аспекта предложенного решения или постановления. Арбитраж должен рассмотреть любые подобные комментарии и вынести свое решение или постановление не позднее, чем через 45 (сорок пять) дней после истечения 60-дневного периода комментариев.

5. Если иск подается от имени предприятия Стороны спора, арбитражное решение выносится предприятию.

6. Любое арбитражное решение является окончательным и обязательным для сторон спора. Решение не имеет обязательной силы, кроме как между сторонами спора и в отношении конкретного дела.

7. В соответствии с пунктом 8 настоящей статьи и применимой процедурой пересмотра предварительного решения, стороны спора должны соблюдать и выполнять решение без промедления.

8. Инвестор, участвующий в споре, не может добиваться исполнения окончательного решения до тех пор, пока:

а) в случае окончательного решения в соответствии с Конвенцией МЦУИС:

(i) прошло 120 дней с даты вынесения решения, и ни одна из сторон спора не потребовала пересмотра или аннулирования решения; или

(ii) процедура пересмотра или аннулирования завершена.

б) в случае вынесения окончательного решения в соответствии с Дополнительными правилами МЦУИС, Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ или правилами, выбранными в соответствии с пунктом 1 статьи 18 (подача иска) настоящего Соглашения:

(i) прошло 90 (девяносто) дней с даты вынесения решения, и ни одна из сторон спора не начала процедуру пересмотра, отмены или аннулирования решения; или

(ii) суд отклонил или удовлетворил заявление о пересмотре, отмене или аннулировании решения, и не будет подана дальнейшая апелляция.

9. Каждая Сторона обеспечивает приведение в исполнение арбитражного решения на своей территории. Каждая Сторона обеспечивает признание и приведение в

исполнение арбитражного решения в соответствии со своими соответствующими законами и правилами.

## **Статья 26**

### **Расходы**

1. Арбитраж выносит постановление о том, что расходы по разбирательству несет проигравшая сторона в споре. В исключительных обстоятельствах арбитраж может распределить расходы между сторонами в споре, если он сочтет, что такое распределение является уместным в обстоятельствах дела.

2. Прочие разумные расходы, в том числе расходы на юридическое представительство и помощь, возлагаются на проигравшую сторону спора, если только арбитраж не установит, что такое распределение является необоснованным в обстоятельствах иска.

3. Если были удовлетворены только части требований, присужденные расходы должны быть пропорционально скорректированы в зависимости от количества или объема удовлетворенных частей требований.

## **Статья 27**

### **Обеспечение расходов**

1. По просьбе Стороны спора арбитраж может постановить, чтобы инвестор в споре предоставил обеспечение для покрытия всех или части расходов, если имеются разумные основания полагать, что инвестор в споре рискует оказаться не в состоянии выполнить возможное решение о расходах, вынесенное против него.

2. Если обеспечение расходов не внесено в полном объеме в течение 30 (тридцать) дней после вынесения арбитражем постановления или в течение любого другого срока, установленного арбитражем, арбитраж информирует об этом стороны спора. Арбитраж может вынести постановление о приостановлении или прекращении производства.

## **Статья 28**

### **Объединение исков**

Если два или более исков были переданы в арбитраж по отдельности в соответствии со статьей 18 (подача иска) настоящего Соглашения, иски имеют общий вопрос права или факта и вытекают из одних и тех же или аналогичных событий или обстоятельств, все заинтересованные стороны спора могут договориться об объединении этих исков любым способом, который они сочтут подходящим.

## **Статья 29**

## **Прекращение производства**

Если после подачи иска в соответствии с настоящим разделом сторона спора не предпримет никаких шагов в рамках разбирательства в течение 180 дней или такого периода, который может быть согласован сторонами спора, считается, что сторона спора отозвала свой иск и прекратила производство по делу. Арбитраж по просьбе стороны спора и после уведомления сторон спора издает постановление о прекращении разбирательства. После вынесения такого постановления полномочия арбитража прекращаются.

## **Статья 30**

### **Вручение документации**

Уведомления и другие документы по спорам в соответствии с пунктом 1 главы III настоящего Соглашения направляются по дипломатическим каналам компетентным органам Сторон.

1. для Республики Казахстан: Министерство иностранных дел Республики Казахстан, улица Д. Кунаева 31, город Астана, Республика Казахстан или его правопреемник; и

2. для Республики Индонезия: Генеральный директор по правовым вопросам и международным договорам Министерства иностранных дел, Джалан Таман Педжамбон № 6 Джакарта 10110, Индонезия или его правопреемник.

## **Раздел 2**

### **Разрешение споров между сторонами**

## **Статья 31**

### **Сфера применения**

Настоящий раздел применяется к урегулированию споров между Сторонами, возникающих в связи с толкованием или применением положений настоящего Соглашения.

## **Статья 32 Консультации**

1. Любая из Сторон может запросить в письменной форме консультации по толкованию или применению настоящего Соглашения. Если между Сторонами возникает спор о толковании или применении настоящего Соглашения, он должен, насколько это возможно, разрешаться мирным путем консультаций.

2. В случае, если спор не будет урегулирован вышеуказанными способами в течение 6 (шесть) месяцев с даты письменного запроса на проведение таких консультаций, тогда, если Стороны не договорились об ином, любая Сторона может передать такой спор в арбитраж, созданный в соответствии с настоящим разделом, или, по соглашению Сторон, в любой другой международный трибунал.

## **Статья 33**

### **Состав арбитража**

1. Арбитражное разбирательство начинается после письменного уведомления, направленного одной Стороной (далее именуемой "запрашивающая Сторона") другой Стороне (далее именуемой "Сторона-ответчик") по дипломатическим каналам. Такое уведомление должно содержать заявление, в котором излагаются положения главы II (защита) настоящего Соглашения, которые, как утверждается, были нарушены, юридические и фактические основания претензии, краткое изложение хода и результатов консультаций в соответствии со статьей 32 (консультации) настоящего Соглашения, намерение запрашивающей Стороны возбудить разбирательство в соответствии с настоящим разделом, и имя арбитра, назначенного такой запрашивающей Стороной.

2. В течение 60 (шестьдесят) дней после получения такого уведомления Сторона-ответчик уведомляет запрашивающую Сторону об имени назначенного ею арбитра.

3. В течение 60 (шестьдесят) дней после даты назначения второго арбитра Стороны по взаимному согласию назначают третьего арбитра, который является председателем арбитража. В случае, если Стороны не договорятся о назначении третьего арбитра, арбитры, назначенные Сторонами, в течение 60 (шестьдесят) дней назначают третьего арбитра, который является председателем арбитража.

4. Арбитры должны иметь опыт или знания в области международного публичного права. Желательно, чтобы они обладали опытом, в частности, в области международного инвестиционного права, права международной торговли или разрешения споров, возникающих по международным инвестиционным или международным торговым соглашениям. Арбитры должны быть независимыми от Сторон, а также не быть аффилированными или получать указания ни от одной из них.

5. Что касается выбора арбитров в соответствии с пунктами 1, 2 и 3 настоящей статьи, обе Стороны и в соответствующих случаях назначенные ими арбитры не должны выбирать арбитров, которые являются гражданами государств или постоянными жителями любой из Сторон. Кроме того, третий арбитр должен быть гражданином государства, не являющейся Стороной, которая имеет дипломатические отношения со Сторонами.

6. Если требуемые назначения не были произведены в сроки, указанные в пунктах 2 и 3 выше, любая из Сторон может предложить Генеральному секретарю МЦУИС назначить еще не назначенного арбитра или арбитров. Если Генеральный секретарь МЦУИС является гражданином государства или постоянным жителем любой Стороны, или он или она не могут действовать по иным причинам, Заместителю Генерального секретаря МЦУИС предлагается произвести указанные назначения. Если Заместитель Генерального секретаря МЦУИС является гражданином государства или постоянным жителем любой из Сторон, или он или она не могут действовать по иным причинам, следующему по старшинству лицу, который не является ни гражданином, ни постоянным жителем любой Стороны, предлагается сделать необходимые назначения.

7. В случае, если арбитр, назначенный в соответствии с настоящей статьей, уходит в отставку или становится неспособным действовать, его преемник назначается таким же образом, как это предусмотрено для назначения первоначального арбитра, и он или она должны иметь те же полномочия и обязанности, что и первоначальный арбитр.

8. Каждая Сторона несет расходы на назначенного ею арбитра и любого юридического представительства в разбирательстве. Расходы председателя арбитража и другие расходы, связанные с ведением арбитража, несут Стороны в равных долях, если только арбитраж не примет решения о большей доле расходов на одну из Сторон.

## **Статья 34**

### **Место арбитража**

Если Стороны не договорились об ином, место арбитража определяется арбитражем

## **Статья 35**

### **Арбитражное разбирательство**

1. Арбитраж, созданный в соответствии с настоящим разделом, решает все вопросы, относящиеся к его компетенции, и с учетом любого соглашения между Сторонами определяет свою собственную процедуру.

На любой стадии разбирательства арбитраж может предложить Сторонам урегулировать спор мирным путем. В любое время арбитраж обеспечивает справедливое слушание Сторон.

2. Арбитраж решает спорные вопросы в соответствии с настоящим Соглашением, применимыми нормами, и принципами международного права.

3. Арбитраж принимает решение большинством голосов. Решение выносится в письменной форме и должно содержать применимые фактические и юридические

выводы. Подписанное решение должно быть доставлено каждой Стороне. Решение является окончательным и обязательным для сторон.

## **Глава IV**

### **Заключительные положения**

#### **Статья 36**

##### **Прочие обязанности**

Если национальное законодательство одной из Сторон или международные обязательства, существующие в настоящее время или установленные в будущем между Сторонами в дополнение к настоящему Соглашению, приводят к положению, дающему инвестициям инвесторов другой Стороны право на более благоприятный режим, чем это предусмотрено настоящим Соглашением, такое положение не затрагивается настоящим Соглашением.

#### **Статья 37**

##### **Отказ от преимуществ**

1. Сторона может отказать в преимуществах настоящего Соглашения инвестору другой Стороны, который является предприятием этой другой Стороны, и инвестициям этого инвестора, если предприятие:

а) принадлежит или контролируется лицом страны, не являющейся Стороной, или отказывающейся Стороной; и

б) не ведет существенной коммерческой деятельности на территории какой-либо Стороны, кроме отказывающейся Стороны.

2. Сторона может отказать в преимуществах настоящего Соглашения инвестору другой Стороны, если лицо страны, не являющейся Стороной, владеет предприятием или контролирует его, а Сторона, отказывающаяся в этом, не поддерживает дипломатические отношения с этой страной, не являющейся Стороной.

3. Сторона может отказать в преимуществах настоящего Соглашения инвестору, являющемуся физическим лицом другой Стороны, и инвестициям этого инвестора, если это физическое лицо также является гражданином государства первой Стороны.

4. Сторона может отказать в преимуществах настоящего Соглашения инвестору другой Стороны, который является предприятием этой другой Стороны, и инвестициям этого инвестора, если лица, не являющиеся Стороной, владеют или контролируют предприятие, а отказывающаяся в праве Сторона принимает или сохраняет меры в отношении этой Стороны или лица страны, не являющейся Стороной, которые запрещают операции с предприятием или которые были бы нарушены или обойдены,

если бы преимущества настоящего Соглашения были предоставлены этому предприятию или его инвестициям.

## **Статья 38**

### **Исключение исковых требований**

Без ущерба для сферы применения любых применимых исключений или принципов международного права, или способности Стороны спора полагаться на такие исключения или принципы международного права в ходе разбирательства никакие иски не могут быть предъявлены в соответствии с разделом 1 (урегулирование споров между Стороной и инвестором другой стороны) и разделом 2 (разрешение споров между сторонами) настоящего Соглашения:

а) иск в связи с предполагаемым нарушением режима наибольшего благоприятствования, как указано в статье 5 (режим наибольшего благоприятствования) настоящего Соглашения, на том основании, что другое международное соглашение содержит более благоприятные права или обязательства. Для большей определенности это не препятствует подаче иска об оспаривании мер Стороны, в том числе те мер, которые нарушают статью 5 (режим наибольшего благоприятствования) настоящего Соглашения и привели к убыткам или ущербу спорящего инвестора;

б) иск в отношении меры, которая разработана и реализована для защиты или укрепления здоровья населения;

в) иск в отношении инвестиций, которые были созданы в результате незаконного поведения, включая мошенническое введение в заблуждение, сокрытие или коррупцию ;

д) иск, который является необоснованным, или явно безосновательным;

е) иск в отношении налоговой меры;

ф) иск в отношении инвестиционных споров, возникших до вступления в силу настоящего Соглашения; и

г) иск физического лица, обладающего гражданством или подданством государства Стороны спора.

## **Статья 39**

### **Прозрачность**

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы ее законы, положения и административные постановления общего применения, относящиеся к любому вопросу, охватываемому настоящим Соглашением, или затрагивающие его, были незамедлительно опубликованы или иным образом доводились до сведения таким образом, чтобы заинтересованные лица или другая Сторона могли ознакомиться с ними.

Международные соглашения, относящиеся к инвесторам или инвестиционной деятельности, или затрагивающие их, которые Сторона подписала, также должны быть опубликованы.

2. Насколько это возможно, каждая Сторона размещает меры и международные соглашения, упомянутые в пункте 1 настоящей статьи, в интернете. Каждая Сторона по запросу другой Стороны отвечает в течение разумного периода времени на конкретные вопросы и предоставляет информацию другой Стороне в отношении вопросов, указанных в пункте 1 настоящей статьи.

## **Статья 40**

### **Пруденциальные меры**

1. Невзирая на любые другие положения настоящего Соглашения, ни одна из Сторон не может быть лишена возможности принимать меры недискриминационным образом в отношении финансовых услуг по пруденциальным причинам, включая меры по защите инвесторов, вкладчиков, держателей полисов или лиц, перед которыми поставщик финансовых услуг несет фидуциарные обязательства, а также меры, направленные на обеспечение целостности и стабильности его финансовой системы.

Стороны понимают, что термин "пруденциальные причины" включает в себя поддержание безопасности, обоснованности, целостности или финансовой ответственности отдельных поставщиков финансовых услуг, а также безопасности, финансовой и операционной целостности платежных и клиринговых систем.

2. Если меры, принятые Стороной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, не соответствуют настоящему Соглашению, они не должны использоваться в качестве средства уклонения от обязательств или обязанностей Стороны по настоящему Соглашению.

3. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как требующее от Сторон раскрытия информации, касающейся дел и счетов отдельных клиентов, или любой конфиденциальной или служебной информации, находящейся в распоряжении государственных организаций.

## **Статья 41**

### **Продвижение и облегчение инвестиций**

1. В соответствии со своими применимыми законами и правилами каждая Сторона стремится сотрудничать в содействии инвестициям между Сторонами, в том числе посредством:

- a) создания необходимых условий для всех форм инвестиций;
- b) упрощения процедур подачи инвестиционных заявок и согласований;

с) содействия распространению инвестиционной информации, включая инвестиционные правила, положения, политику и процедуры, а также информации о приоритетных секторах, партнерствах с местными малыми-средними предприятиями (МСБ); и

d) создания надлежащего механизма, насколько это возможно, для оказания помощи и консультационных услуг инвесторам, включая упрощение операционных лицензий и разрешений.

2. В соответствии со своим национальным законодательством деятельность по сотрудничеству в соответствии с подпунктом (d) пункта 1 настоящей статьи может основываться на существующих соглашениях или договоренностях, уже заключенных в целях экономического сотрудничества.

3. Ничто в настоящей статье не может быть истолковано как затрагивающее какие-либо обязательства в положениях главы II (защита) настоящего Соглашения, а также не подлежит или иным образом не влияет на любые процедуры разрешения споров в соответствии с настоящим Соглашением.

## **Статья 42**

### **Общие исключения**

С учетом требования, чтобы такие меры не применялись таким образом, которые представляли бы собой средство произвольной или неоправданной дискриминации в отношении другой Стороны или ее инвесторов, где преобладают аналогичные условия, или замаскированное ограничение инвестиций инвесторов другой Стороны на территории Стороны, ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как препятствующее принятию или исполнению Стороной мер:

a) необходимых для защиты общественной морали или поддержания общественного порядка;

b) необходимых для защиты жизни или здоровья людей, животных или растений;

c) необходимых для обеспечения соблюдения законов или нормативных актов, не противоречащих положениям настоящего Соглашения, в том числе касающихся:

(i) предотвращения обмана и мошенничества или устранения последствий неисполнения обязательств по контракту;

(ii) защиты частной жизни физических лиц в связи с обработкой и распространением персональных данных, защиты конфиденциальности индивидуальных записей и учетных записей;

(iii) безопасности.

d) вводимых для защиты национальных сокровищ, представляющих художественную, историческую или археологическую ценность; или

е) относящихся к сохранению истощаемых природных ресурсов, если такие меры осуществляются в сочетании с ограничениями на внутреннее производство или потребление.

## **Статья 43**

### **Исключения по безопасности**

Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как:

а) требовать от Стороны предоставления любой информации, раскрытие которой она считает противоречащей ее существенным интересам безопасности; или

б) препятствовать Стороне в применении мер, которые она считает необходимыми для выполнения своих обязательств в отношении поддержания или восстановления международного мира, или безопасности или защиты своих собственных существенных интересов безопасности.

## **Статья 44**

### **Иммунитеты центральных банков**

Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как отказ от любых иммунитетов в отношении имущества, которое принадлежит центральным банкам Сторон на праве собственности или иным образом, в том числе имущества, которое находится в доверительном управлении центральных банков Сторон.

## **Статья 45**

### **Вступление в силу, срок и прекращение срока действия**

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения последнего уведомления по дипломатическим каналам, подтверждающего, что обе Стороны выполнили юридические процедуры для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, являющиеся его неотъемлемыми частями, которые оформляются отдельными протоколами и вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Настоящее Соглашение остается в силе в течение 10 (десять) лет и продолжает действовать после этого, если только в любое время после истечения первоначального десятилетнего периода ни одна из Сторон не уведомит в письменной форме другую Сторону о своем намерении прекратить действие этого соглашения. В случае направления Стороной такого уведомления настоящее Соглашение будет расторгнуто по истечении одного года с даты его получения.

4. В отношении инвестиций, сделанных до даты вступления в силу уведомления о прекращении действия настоящего Соглашения, положения настоящего Соглашения остаются в силе в течение еще 10 (десять) лет с этой даты.

5. Приложения к настоящему Соглашению являются его неотъемлемыми частями.

В удостоверение чего, нижеподписавшиеся, должным образом уполномоченные на это своими соответствующими правительствами, подписали настоящее Соглашение.

Совершено в \_\_\_\_\_ " \_\_ " \_\_\_\_\_ 202\_\_ года в двух экземплярах, каждый на казахском, русском, индонезийском, английском языках, причем все тексты являются одинаково равно аутентичными. В случае каких-либо расхождений между текстами преимущественную силу имеет текст на английском языке.

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН*

*ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО  
РЕСПУБЛИКИ ИНДОНЕЗИЯ*

## **Приложение I**

### **Экспроприация**

1. Действие или ряд связанных действий Стороны не могут представлять собой экспроприацию, если только они не затрагивают право на материальную или нематериальную собственность, или имущественный интерес в инвестициях.

2. Статья 6 (экспроприация и компенсация) настоящего Соглашения касается двух ситуаций:

а) первая ситуация – это прямая экспроприация, когда инвестиции национализируются или иным образом напрямую экспроприируются посредством формальной передачи права собственности или прямой конфискации; и

б) вторая ситуация – косвенная экспроприация, когда действие или серия связанных действий Стороны имеют последствия, эквивалентные прямой экспроприации, без формальной передачи права собственности или прямого ареста.

3. Определение того, являются ли действие или серия связанных действий Стороны в конкретной фактической ситуации экспроприацией типа, указанного в подпункте (b) пункта 2 настоящей статьи, требует проведения в каждом конкретном случае основанного на фактах расследования, которое рассматривает, среди прочих факторов:

а) экономические последствия действий правительства, хотя тот факт, что действие или ряд связанных действий Стороны сами по себе оказывают неблагоприятное воздействие на экономическую стоимость инвестиций, не доказывает, что такая косвенная экспроприация имела место;

б) продолжительность действия или серии действий Стороны;

с) степень, в которой действия правительства затрагивают четкие, разумные ожидания, основанные на инвестициях; и

Для большей определенности вопрос о том, являются ли обоснованными ожидания инвестора, основанные на инвестициях, зависит, насколько это уместно, от таких факторов, как предоставление правительством инвестору обязательных письменных заверений, а также характер и степень государственного регулирования или потенциал государственного регулирования в соответствующем секторе.

d) характер действия правительства, в том числе его цель, и является ли действие непропорциональным общественной цели.

4. Недискриминационные регулирующие действия Стороны, которые разработаны и применяются для достижения законных целей общественного благосостояния, таких как защита общественного здоровья, безопасности и окружающей среды, не представляют собой экспроприацию, указанную в подпункте (b) пункта 2 настоящей статьи.

## **Приложение II**

### **Кодекс поведения арбитров и медиаторов**

#### **Определения**

1. В настоящем Кодексе поведения:

"арбитр" означает члена арбитража, созданного в соответствии со статьей 20 (состав арбитража) настоящего Соглашения;

"медиатор" означает лицо, осуществляющее медиацию в соответствии со статьей 17 (медиация) настоящего Соглашения;

"кандидат" означает физическое лицо, кандидатура которого рассматривается на предмет избрания в качестве арбитра;

"помощник" означает лицо, которое в соответствии с условиями назначения арбитра проводит исследования или оказывает помощь арбитру;

"персонал" в отношении арбитра означает любое лицо, находящееся под руководством и контролем арбитра, за исключением помощника; и

"разбирательство", если не указано иное, означает арбитражное разбирательство в соответствии с разделом 1 (урегулирование споров между Стороной и инвестором другой Стороны) главы III (урегулирование споров) настоящего Соглашения.

#### **Ответственность за процесс**

2. Каждый кандидат и арбитр должны избегать неправомерных действий и видимости неправомерных действий, быть независимыми и беспристрастными, избегать прямых и косвенных конфликтов интересов, и соблюдать высокие стандарты поведения, чтобы сохранить целостность и беспристрастность механизма разрешения споров.

3. Арбитры не должны получать указаний от какой-либо организации или правительства по вопросам, рассматриваемым арбитражем.

#### **Обязательства по раскрытию информации**

4. До своего назначения арбитром кандидат должен раскрыть сторонам спора любые прошлые или настоящие интересы, отношения или вопросы, которые могут повлиять на его или ее независимость, или беспристрастность, или которые могут разумно создать видимость неуместности или предвзятости в судебном разбирательстве. С этой целью кандидат должен приложить все разумные усилия, чтобы узнать о любых таких интересах, отношениях и делах.

5. После назначения арбитр всегда должен продолжать прилагать все разумные усилия, чтобы узнать о любых интересах, отношениях или вопросах, упомянутых в пункте 4, и раскрывать их. Обязательство по раскрытию информации является постоянной обязанностью, которая требует, чтобы арбитр раскрывал информацию о любых таких интересах, отношениях или вопросах, которые могут возникнуть на любой стадии разбирательства, как можно раньше, когда арбитру становится известно об этом. Арбитр раскрывает такие интересы, отношения или вопросы, информируя стороны спора в письменной форме для их рассмотрения.

6. Раскрытие интереса, отношений или вопроса не наносит ущерба, действительно ли эти интересы, отношения или вопрос подпадают под действие пунктов 4 или 5 настоящей статьи, и является основанием для отвода или дисквалификации. В случае неопределенности в отношении того, следует ли раскрывать интерес, отношения или вопрос, кандидат или арбитр обязаны склоняться в пользу раскрытия информации.

7. Арбитр должен доводить до сведения сторон спора о фактических или потенциальных нарушениях настоящего кодекса поведения.

#### **Обязанности арбитров**

8. Арбитр должен соблюдать положения раздела 1 (урегулирование споров между Стороной и инвестором другой Стороны) главы III (урегулирование споров) настоящего Соглашения и применимых правил процедуры.

9. Арбитр должен выполнять свои обязанности тщательно и быстро в ходе разбирательства, а также честно и усердно.

10. Арбитр не должен отказывать другим арбитрам в возможности участвовать во всех аспектах разбирательства.

11. Арбитр рассматривает только те вопросы, которые возникают в ходе разбирательства и необходимы для принятия решения или постановления, и не может делегировать эту обязанность какому-либо другому лицу.

12. Арбитр должен предпринять все необходимые меры для того, чтобы его помощники и персонал были осведомлены и соблюдали пункты 2 – 6, 8, 13 и 19 – 23 настоящего кодекса поведения.

13. Арбитр не должен вступать в какие-либо связи в одностороннем порядке, касающиеся разбирательства.

### **Независимость и беспристрастность арбитров**

14. Арбитр должен быть независимым и беспристрастным, избегать создания видимости предвзятости или неуместности, и на него не должны влиять личные интересы, внешнее давление, политические соображения, общественный резонанс, лояльность стороне спора или стороне, не участвующей в споре, или страх критики.

15. Арбитр не должен прямо или косвенно брать на себя какие-либо обязательства или получать какую-либо выгоду, которая каким-либо образом может помешать или создать впечатление, что она мешает надлежащему выполнению его или ее обязанностей.

16. Арбитр не должен использовать свое положение в арбитраже для продвижения каких-либо личных или частных интересов и должен избегать действий, которые могут создать впечатление, что другие имеют особое положение, чтобы влиять на него или нее.

17. Арбитр не должен позволять прошлым или существующим финансовым, деловым, профессиональным, семейным или социальным отношениям, или обязанностям влиять на его или ее поведение, или решение.

18. Арбитр должен избегать вступать в какие-либо отношения или приобретать какие-либо финансовые интересы, которые могут повлиять на его или ее беспристрастность, или могут разумно создать видимость неуместности или предвзятости.

### **Обязанности бывших арбитров**

19. Бывший арбитр должен избегать действий, которые могут создать видимость того, что он или она были предвзяты при исполнении своих обязанностей или извлекли какую-либо выгоду из решений или постановлений арбитража.

### **Конфиденциальность**

20. Арбитр или бывший арбитр ни в коем случае не должны разглашать или использовать какую-либо закрытую информацию, касающуюся судебного разбирательства или полученную в ходе судебного разбирательства, за исключением

целей этого разбирательства, и не должен, в частности, раскрывать или использовать любую такую информацию для получения личной выгоды или преимущества для других или для неблагоприятного воздействия на интересы других.

21. Арбитр не должен делать никаких публичных заявлений по существу незавершенного разбирательства.

22. Арбитр не должен разглашать решение, или их части до их публикации.

23. Арбитр или бывший арбитр не должны ни в коем случае разглашать решения арбитража или мнение любого арбитра относительно обсуждений, за исключением случаев, предусмотренных законом.

### **Расходы**

24. Каждый арбитр ведет учет и предоставляет окончательный отчет о времени, затраченном на процедуру, своих расходах, а также времени и расходах своих помощников.

### **Обязанности помощников и сотрудников**

25. Пункты 2 – 6, 8, 13 и 19 – 23 настоящего Кодекса поведения также применяются к помощникам и персоналу.

### **Медиаторы**

26. Правила, изложенные в настоящем Кодексе поведения *mutatis mutandis* применяются к медиаторам также, как применяются к арбитрам или бывшим арбитрам.